PARKSIDE®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Cross line laser PKLL 7 E4

(SI)

Križno linijski laser
Prevod originalnega navodila za uporabo

(CZ)

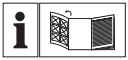
Křížový liniový laser
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Kreuzlinienlaser
Originalbetriebsanleitung

IAN 406959_2207

(SI) (CZ)



(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

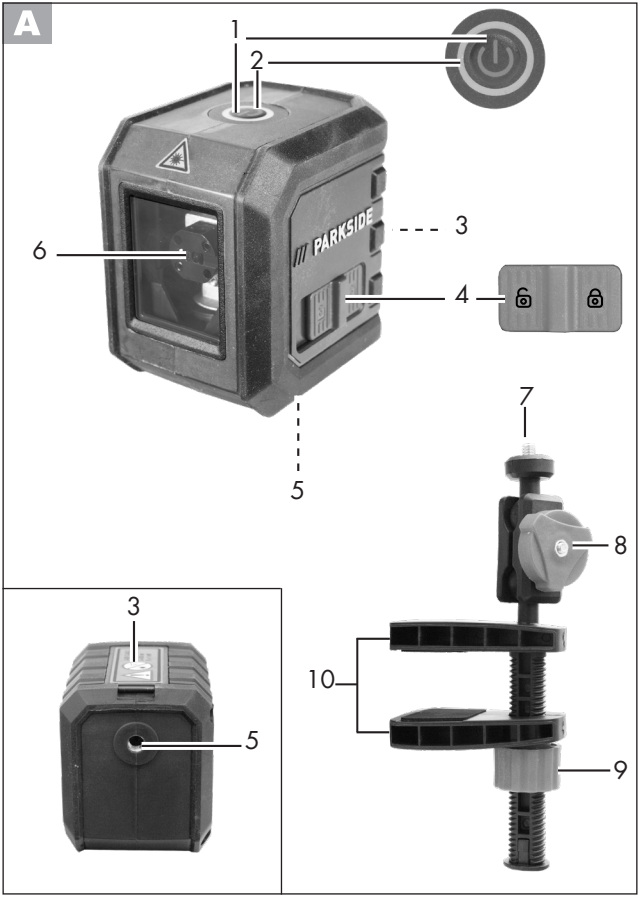
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	16
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
PARKSIDE

SI

Kazalo

Predgovor 4
Namen uporabe 5
Splošni opis 5
Obseg dobave 5
Opis funkcij 5
Pregled 5
Tehnični podatki 6
Varnostna navodila 6
Simboli in oznake 6
Splošna varnostna navodila 7
Varnostna opozorila za ravnanje z laserjem 7
Varnostna opozorila za ravnanje z baterijami ... 7
Zagon 8
Vstavljanje/ menjava baterij 8
Uporaba 9
Uporaba nivelirne avtomatike 9
Uporaba brez samodejnega niveliranja 9
Uporaba z vpenjalnim stojalom ... 10
Uporaba s stojalom 10
Čiščenje 10
Shranjevanje 11
Vzdrževanje 11
Transport 11
Odstranjevanje/ varstvo okolja 11
Nadomestni deli/ Pribor 12
Garancijski list 13
Iskanje napak 15
Prevod originalne izjave o skladnosti CE 45

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.

Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Križni laser je primeren za projiciranje navpičnih in vodoravnih črt.
Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
Naprava je namenjena domači uporabi in ni bila zasnovana za trajno profesionalno uporabo.
Naprava je namenjena odraslim osebam. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.
Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis

Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.
- Križno linijski laser
- Vpenjalno stojalo s pritrežemami
- 2× TRONIC alkalna baterija (1,5 V; AAA/LR03)
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

A Pregled

1 Stikalo za vklop in izklop
2 LED-obroč
3 Predal za baterije

4 Zaklep niveliranja/ transportno varovalo
5 Navoj za pritrditev stojala
6 Laser
7 Vijak stojala
8 Pritrdilni vijak
9 Prižemna matica
10 Prižeme

Tehnični podatki

Križno linijski laser .....PKLL 7 E4
Delovno območje..... 7 m*
Teža (vklj. z baterijami) .... pribl. 228 g
Napajanje ..... 3 V⎓ (2 bateriji AAA 1,5 V)
Vrsta zaščite..... IP20
Samodejno izravnalno območje ..... ± 4°
Natančnost izravnavanja pri 0° do ± 4°..± 0,8 mm/m od ± 4°..... ± 1,0 mm/m
Laser
Valovna dolžina... 635 nm
Razred laserja 2
Čas niveliranja.... pribl. 6 sekund

** Delovno območje je lahko omejeno zaradi razmer v okolju (npr. močna svetloba).*

Varnostna navodila

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor! – Lasersko sevanje
Ne glejte v žarek!
Razred laserja 2

Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

⎓ Enosmerna napetost

Simboli v navodilih za uporabo:

Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.

Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.

Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošna varnostna navodila

- Upoštevajte napotke za uporabo, čiščenje, skladiščenje in odstranjevanje v navodilih za uporabo.
- Otroci naj se ne približujejo napravi.
- Napravo preverite pred vsako uporabo. Če je naprava poškodovana, jo odnesite v popravilo. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana.
- Napravo izklopite, kadar je ne uporabljate. Ne puščajte naprave brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, magnetnih nosilcev podatkov in naprav, občutljivih na magnetno polje.

Varnostna opozorila za ravnanje z laserjem

- Pozor: lasersko sevanje! Ne glejte v žarek! Razred laserja 2
- Laserskega žarka ne usmerjajte proti ljudem.
- Laserja ne usmerjajte na odsevajoče površine.
- Oznake in opozorila so na predalčku za baterije (3) in na spredniji strani naprave nad laserjem (6).

Varnostna opozorila za ravnanje z baterijami

- Pazite, da bodo baterije vedno vstavljene s pravilno polariteto (+ in –), kot je navedeno na bateriji.
- Ne povzročajte kratkega stika na baterijah.
- Ne polnite baterij, ki nimajo možnosti ponovnega polnjenja.
- Baterij ne izpraznite v celoti!
- Starih in novih baterij ter baterij različnega tipa ali proizvajalca med seboj ne mešajte! Komplet starih ba-

terij zamenjajte istočasno.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave in jih pravilno zavrzite!
- Baterij ne segrevajte!
- Ne varite ali spajkajte neposredno na baterijah!
- Baterij ne odpirajte!
- Baterij ne deformirajte!
- Baterij ne mečite v ogenj!
- Baterije hranite izven dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora!
- Baterij ne hranite v bližini ognja, štedilnikov ali drugih toplotnih virov. Baterij ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ter jih ob vročem vremenu ne uporabljajte ali shranjujte v vozilu.
- Nerabljene baterije hranite v originalni embalaži in jih ne približujte kovinskim predmetom. Baterij, odstranjenih iz embalaže, ne mešajte med seboj! To lahko povzroči kratek stik in s tem poškodbe, opekline ali celo nevarnost požara.
- Baterije odstranite iz naprave, če je dalj časa ne uporabljate, razen če je namenjena uporabi v sili!
- Izteklih baterij se NIKOLI ne dotikajte brez ustrezne zaščite. Če pride iztekla tekočina v stik s kožo, prizadeto mesto takoj sperite s tekočo vodo. Preprečite, da bi tekočina prišla v stik z očmi in usti. V tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Kontakte na bateriji in kontakte v orodju očistite, preden vstavite baterije.

Zagon

Vstavljanje/menjava baterij

1. Odprite predal za baterije (3).
2. Vstavite dve bateriji AAA. Pazite na to, da so baterije v predalu vstavljene v skladu s sliko.
3. Zaprite predal za baterije (3).

Kadar je baterija skoraj prazna, LED-obroč (2) utripa rdeče.

Uporaba



Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Obrnite glavo stran ali zaprite oči, da se izognete gledanju v žarek laserja. Nevarnost poškodb oči!

Uporaba nivelirne avtomatike

1. Napravo postavite na vodoravno, trdno podlago. Stikalo za vklop in izklop (1) mora kazati navzgor. Napravo lahko pritrdite tudi na stojalo (glejte „Uporaba z vpenjalnim stojalom“/„Uporaba s stojalom“).
2. Napravo poravnajte vzporedno s tlemi
3. Napravo vklopite tako, da sprostite zaklep niveliranja: položaj 🔓. LED-obroč (2) sveti:
   zeleno: kadar je mogoče samodejno niveliranje. *Niveliranje je zaključeno, ko se laserski črti ne premikata več.*
   rdeča: kadar samodejno niveliranje ni mogoče. *Laserski črti utripata in nista več popolnoma pravokotni druga na drugo.*
4. Napravo izklopite tako, da nastavite zaklep niveliranja: položaj 🔒.

Ob tresljajih se laser samodejno nivelira – počakajte, da se laserski črti nehata premikati.

Uporaba brez samodejnega niveliranja

Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Obrnite glavo stran ali zaprite oči, da se izognete gledanju v žarek laserja. Nevarnost poškodb oči!

Pri uporabi brez samodejnega niveliranja LED-obroč (2) neprekinjeno sveti rdeče. Prikazani laserski črti nista nivelirani.

Vklop:
Napravo vklopite s stikalom

za vklop/izklop (1). Zaklep niveliranja (4) mora biti v položaju 🔒.

Izklop:
Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop (1).

Uporaba z vpenjalnim stojalom

S priloženim vpenjalnim stojalom lahko napravo pritrdite na različne predmete.

1. Odvijte prižemno matico (9).
2. Prižeme (10) namestite v želeni položaj.
3. Privijte prižemno matico (9).
4. Napravo z navojem (5) postavite na vijak stojala (7) in jo privijte z roko. Ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete naprave.
5. Poravnajte napravo. Za to sprostite pritrdilni vijak (8) in napravo premaknite v želeni položaj.
6. Položaj fiksirate tako, da zategnete pritrdilni vijak (8).

Uporaba s stojalom

S stojalom (ni priloženo) lahko napravo postavite stabilno in tako, da je mogoče spreminjati njeno višino. Napravo z navojem (5) postavite na vijak stojala in jo privijte z roko.
Ne uporabljajte prevelike sile, da ne poškodujete naprave.

Čiščenje

⚠ Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi strokovna servisna delavnica. Uporabljajte samo originalne dele.

Ne uporabljajte čistil oz. topil. Kemikalije lahko načnejo plastične dele naprave. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

- Napravo po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Ploščo, ki varuje laser (6), čistite z blagim curkom zraka ali mehko krpo. Ne uporabljajte močnega pritiska,

da ne poškodujete površine!
- Površino naprave očistite z mehko ščetko, čopičem ali krpo.

Shranjevanje

- Pred daljšim shranjevanjem naprave odstranite baterije.
- Napravo hranite na suhem in neprašnem mestu, izven dosega otrok.

Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Transport

Pri transportu izklopite laser in nastavite zaklep niveliranja (4) (položaj 🔒), da nivelirno nihalo zavarujete pred sunki.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Baterije odstranite iz naprave in napravo, baterije, pribor in embalažo okolju prijazno reciklirajte.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Odstranite baterije v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene baterije je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte baterije na zbirališču rabljenih baterij za okoljsko primerno obdelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Baterije odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterij ne odpirajte.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elek-

tronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužено napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 13).

Pol. Navodila za uporabo	Uporaba	Kataloška številka
A 7-10	Vpenjalno stojalo (komplet)	91102999

Garancijo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblaščeni serviser
Tel.: 080 080 917
E-Mail: *grizzly@lidl.si*
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izrocitve blaga. Datum izrocitve blaga je razviden iz racuna.
4. Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašceni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izrocitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašceni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Ce napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplacno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši cas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar najvec za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obvešcen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Ce v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašceni servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplacno uporabo podobnega blaga. Ce proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašceni servis ali nepooblašcena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izkljucuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplacno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjucuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Iskanje napak



Pozor! – Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek.

Napaka	Možni vzroki	Ukrep
Naprava se ne vklopi	Baterije so prazne	Zamenjajte baterije
	Baterije niso vstavljene pravilno	Baterije pravilno vstavite, pri tem pazite na polarnost
Nivelirna avtomatika ne deluje	Nivelirna avtomatika ne more prosto nihati, naprava ni dovolj vzporedna s tlemi	Napravo poravnajte vzporedno s tlemi

CZ

Obsah

Úvod 16
Účel použití..... 17
Obecný popis..... 17
Rozsah dodávky 17
Popis funkce 17
Přehled 17
Technické údaje..... 18
Bezpečnostní pokyny ... 18
Symboly a piktogramy ..18
Všeobecné bezpečnostní pokyny..... 19
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem 19
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi..19
Uvedení do provozu 20
Vložení/ výměna baterií.....20
Obsluha 21
Práce s automatickou nivelací.....21
Práce bez automatické nivelace.....21
Práce s upínacím stativem 22
Práce s stativem 22
Čištění..... 22
Skladování 23
Údržba..... 23
Přenášení..... 23
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 23
Záruka 24
Opravna..... 26
Service-Center..... 27
Dovozce..... 27
Náhradní díly/ Příslušenství 27
Hledání chyb..... 28
Překlad originálního prohlášení o shodě CE..... 47

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.
Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.
Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Křížový laser je vhodný k promítání vertikálních a horizontálních linií.
Přístroj je určen pouze k použití v místnostech.
Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání.
Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.
Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Vyobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybaltej a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Křížový liniový laser
- Upínací stativ s upínacími svorkami
- 2× TRONIC alkalická baterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Návod k obsluze

Popis funkce

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

A Přehled

1 Zapínač/vypínač
2 LED kroužek

3 Přihrádka na bateri)
4 Upevnění nivelace / přepravní pojistka
5 Závit k uchycení stativu
6 Laser
7 Šroub stativu
8 Stavěcí šroub
9 Upínací matice
10 Upínací svorka

Technické údaje

Křížový liniový laser .....PKLL 7 E4

Pracovní rozsah ..... 7 m*
Hmotnost (vč. baterií).....cca 228 g
Spotřeba energie ..... 3 V⎓ (2x baterie AAA 1,5 V)
Typ ochrany IP20
Samonivelační rozsah.. ± 4°
Nivelační přesnost
při 0° do ± 4° .. ± 0,8 mm/m
od ± 4° ..... ± 1,0 mm/m
Laser
Vlnová délka ..... 635 nm
Třída laseru 2
Doba nivelace ..... cca 6 s

** Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).*

Bezpečnostní pokyny

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji:



Pozor! Laserové záření. Nedívejte se do paprsku! Třída laseru 2



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

⎓ Stejnosměrné napětí

Symboly v návodu:

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Dbejte pokynů k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedených v návodu k použití.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte přístroj před každým použitím. Poškozený přístroj nechte opravit. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Vypněte přístroj, pokud jej nepoužíváte. Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechávejte přístroj v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Třída laseru 2
- Nesměřujte laserový paprsek na osoby.
- Laser nesměřujte na zrcadlící plochy.
- Označení a výstražné upozornění se nachází na přihrádce na baterie (3) a na přední straně přístroje nad laserem (6).

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

- Vždy dbejte na to, aby byly baterie vloženy se správnou polaritou (+ a –), jak je uvedeno na baterii.
- Nezkratujte baterie.
- Nenabíjejte baterie, které nelze nabíjet.
- Baterie nepřebíjejte!
- Nekombinujte staré a nové baterie ani baterie různého typu či od různých výrobců! Vždy vyměňte celou sadu baterií naráz.
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z přístroje a řádně zlikvidujte!
- Baterie nezahřívejte!

- Přímo na bateriích nesvářejte ani nepájejte!
- Baterie nerozebírejte!
- Baterie nedeformujte!
- Baterie nevhazujte do ohně!
- Baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Bez dohledu nedovolte dětem, aby měnily baterie!
- Neskladujte baterie v blízkosti ohně, sporáků nebo jiných zdrojů tepla. Nepokládejte baterie pod přímé sluneční záření, nepoužívejte ani neskladujte je ve vozidlech za horkého počasí.
- Nepoužité baterie skladujte v původním obalu a udržujte je v bezpečné vzdálenosti od kovových objektů. Vybalené baterie nesměšujte ani je neskladujte zpřeházené u sebe! Mohlo by dojít ke zkratování baterie, a tím také k úrazu, popáleninám nebo dokonce k požáru.
- Baterie vyjměte ze zařízení, nebude-li zařízení po delší dobu používáno, a to s výjimkou nouzových případů!
- Na vypadlé baterie NIKDY nesahejte bez příslušné ochrany. Potřísní-li uniklá tekutina pokožku, je vhodné pokožku v tomto místě ihned opláchnout tekoucí vodou. V žádném případě nedopusťte, aby se tekutina dostala do očí či úst. V takovém případě ihned vyhledejte lékaře.
- Před vložením baterií očistěte kontakty baterie a také protikontakty v zařízení.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií

1. Otevřete přihrádku na baterie (3).
2. Vložte dvě AAA baterie. Dbejte na to, abyste vložili baterie podle vyobrazení v přihrádce na baterie.
3. Zavřete přihrádku na baterie (3).

Při nedostatečném nabití baterie bliká kontrolka LED (2) červeně.

Obsluha



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvratte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku.
Nebezpečí poranění očí.

Práce s automatickou nivelací

1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad. Zapínač/vypínač (1) musí směřovat nahoru. Nebo upevněte přístroj na stativ (viz „Práce s upínacím stativem“ / „Práce se stativem“)
2. Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.
3. Zapněte zařízení tím, že uvolníte aretaci nivelace: Poloha 🔓.
   Kontrolka LED (2) svítí:
   zeleně: pokud je možná automatická nivelace. *Nivelace je dokončena, když se laserové linie přestanou pohybovat.*
   červeně: není-li automatická nivelace možná. *Laserové linie blikají a již navzájem nesvírají přesně pravý úhel.*
4. Vypněte přístroj tím, že utáhnete aretaci nivelace. Poloha 🔒.

Při otřesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové linie přestanou pohybovat.

Práce bez automatické nivelace



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvratte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku.
Nebezpečí poranění očí.

Při práci bez automatické nivelace svítí kontrolka LED (2) nepřetržitě červeně. Vyobrazené laserové linie nejsou vyrovnány.

Zapnutí:
Zapněte zařízení zapínačem/vypínačem (1). Aretace vyrovnání (4) musí být v poloze 🔒.

Vypnutí:
Vypněte zařízení zapínačem/vypínačem (1).

Práce s upínacím stativem

Pomocí upínacího stativu, který je součástí balení, můžete přístroj upevnit k různým předmětům.

1. Povolte upínací matici (9).
2. Umístěte upínací matici (10) na požadovaném místě.
3. Utáhněte upínací matici (9).
4. Položte přístroj závitem (5) na šroub stativu (7) a rukou jej pevně přišroubujte. Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.
5. Nasměrujte zařízení. Za tímto účelem uvolněte stavěcí šroub (8) a nastavte přístroj do požadované pozice.
6. Zafixujte pozici tím, že zašroubujete stavěcí šroub (8).

Práce s stativem

Pomocí stativu (není součástí dodávky) můžete přístroj různě stabilně nastavit a v různých výškách.

Položte přístroj závitem (5) na šroub stativu a rukou jej pevně přišroubujte. Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Čištění

⚠ **Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly.**

❗ Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části

přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (6) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch zařízení čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Skladování

- Před delším uskladněním vyjměte baterie z přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Přenášení

Při přenášení (polohování 🔒) vypněte laser a zablokujte aretaci nivelace (4), aby bylo kyvadlo nivelace chráněno před nárazy.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte baterie z přístroje a přístroj, baterie, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité baterie se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci od-

padů nebo na naše servisní středisko. Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Baterie neotevírejte.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:
- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky
Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.
Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá zá-

vada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. baterie), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpra-

cování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 406959_2207).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravna

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.
Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.
Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.
Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo

jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 406959_2207

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obratte na servisní středisko / „Service-Center" (viz strana 27).

Pol. Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
A 7-10	Upínací stativ (komplet)	91102999

CZ

Hledání chyb



Pozor! – laserové záření. Nedívejte se do paprsku.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne	Baterie vybité	Výměna baterií
	Baterie nesprávně vloženy	Vložte baterie správně, dbejte přitom na polaritu
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.

Inhalt

Einleitung 29
Bestimmungsgemäße Verwendung 30
Allgemeine Beschreibung 30
Lieferumfang.....30
Funktionsbeschreibung..31
Übersicht 31
Technische Daten 31
Sicherheitshinweise..... 31
Symbole und Bildzeichen 31
Allgemeine Sicherheitshinweise 32
Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser ..32
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien ...33
Inbetriebnahme 34
Batterien einsetzen/wechseln.....34
Bedienung 34
Arbeiten mit Nivellierautomatik 34
Arbeiten ohne Nivellierautomatik 35
Arbeiten mit Klemmstativ..36
Arbeiten mit Stativ.....36
Reinigung 36
Lagerung 37
Wartung 37
Transport 37
Entsorgung/Umweltschutz 37
Garantie 39
Reparatur-Service 41
Service-Center 42
Importeur 42
Ersatzteile/Zubehör 43
Fehlersuche 43
Original-EG-Konformitätserklärung 49

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreuzlinienlaser eignet sich für die Projektion senkrechter und waagrechter Linien.
Das Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.
Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Klemmstativ mit Klemmbacken

- 2x TRONIC Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Betriebsanleitung

Funktions-beschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

1 Ein-/Ausschalter
2 LED-Ring
3 Batteriefach
4 Nivellier-Arretierung / Transportsicherung
5 Gewinde zur Stativbefestigung
6 Laser
7 Stativ-Schraube
8 Feststellschraube
9 Klemmmutter
10 Klemmbacken

Technische Daten

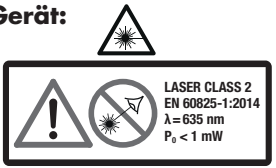
Kreuzlinienlaser....PKLL 7 E4
Arbeitsbereich ..... 7 m*
Gewicht
(inkl. Batterien) ... ca. 228 g
Stromversorgung..... 3 V⎓
(2x AAA 1,5 V-Zellen)
Schutzart IP20
Selbstnivellierbereich ... ± 4°
Nivelliergenauigkeit
bei 0°
bis ± 4° .....± 0,8 mm/m
ab ± 4° ..... ± 1,0 mm/m
Laser
Wellenlänge..... 635 nm
Laserklasse.....2
Nivellierungszeit.. ca. 6 Sek

** Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.*

Sicherheits-hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Gleichspannung

Symbole in der Betriebsanleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken! Laserklasse 2
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Kennzeichnung und Warnhinweis befinden sich auf dem Batteriefach (3) und an der Vorderseite des Geräts über dem Laser (6).

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinanderwerfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
- Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!

- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/ wechseln

1. Öffnen Sie das Batteriefach (3).
2. Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein.
   Achten Sie darauf die Batterien entsprechend der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.
3. Schließen Sie das Batteriefach (3).

Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der LED-Ring (2) rot.

Bedienung

Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

Arbeiten mit Nivellierautomatik

1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund. Der Ein-/Ausschalter (1) muss nach oben zeigen. Oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe „Arbeiten mit Klemmstativ“ / „Arbeiten mit Stativ“).

2. Richten Sie das Gerät parallel zum Boden aus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Nivellier-Arretierung lösen: Stellung 🔓.
   Der LED-Ring (2) leuchtet:
   grün: wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
   Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
   rot: wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist.
   Die Laserlinien blinken und stehen nicht mehr exakt im rechten Winkel zueinander.
4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Nivellier-Arretierung feststellen: Stellung 🔒.

Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sie die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der LED-Ring (2) dauerhaft rot. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

Einschalten:
Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) ein. Die Nivellier-Arretierung (4) muss sich in Stellung 🔒 befinden.

Ausschalten:
Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) aus.

Arbeiten mit Klemmstativ

Mit Hilfe des mitgelieferten Klemmstativs können Sie das Gerät an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Klemmmutter (9).
2. Positionieren Sie die Klemmbacken (10) an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Klemmmutter (9) fest.
4. Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube (7) und schrauben Sie es handfest an.
   Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.
5. Richten Sie das Gerät aus. Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8) und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Feststellschraube (8) festschrauben.

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe eines Stativs (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube und schrauben Sie es handfest an. Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Reinigung

⚠ Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (6) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Schalten Sie den Laser aus und verriegeln Sie die Nivellier-Arretierung (4) beim Transport (Stellung 🔒), um das Nivellierpendel vor Stößen zu schützen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, ge-

trennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:
- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.
Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß

Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterien nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Batterien) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte

den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 406959_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

(DE) (AT) (CH)

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 406959_2207

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 406959_2207

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 406959_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 42).

Position Anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7-10	Klemmstativ (komplett)	91102999

Fehlersuche



Achtung! - Laserstrahlung.
Nicht in den Strahl blicken.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Batterien leer	Batterien wechseln
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, dabei auf Polarität achten
Nivellier-automatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Križno linijski laser, serije PKLL 7 E4
Serijska številka: 000001 - 185000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Pooblaščena oseba
za dokumentacijo

* *Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Křížový liniový laser, konstrukční řady PKLL 7 E4
Pořadové číslo: 000001 - 185000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání někt*

DE AT CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Kreuzlinienlaser, Modell PKLL 7 E4
Seriennummer: 000001 - 185000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
bevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen: 11/2022
Ident.-No.: 72091027112022-SI/CZ

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C150223

IAN 406959_2207

SI CZ